



CAMP SNBC MS INTEREST FORM 2018

CAMP SNBC MIDDLE SCHOOL INTEREST FORM 2018 SNBC 日營! 2018 初中學校申請

Camp SNBC (Middle School) is a comprehensive summer program serving rising 6th-8th grade students. The program will feature a variety of hands-on learning activities ranging from art, academics, cooking, science, dance and more! Students will have the opportunity to choose the club of their choice within Active, Academic, and Artistic club offerings. **Summer programming is located at A.P. Giannini MS. Program dates are from June 11th- July 20th.**

SNBC 日營(初中) 是給予即將進入 6-8 年級學生的綜合性暑期計劃。此計劃有多元動手學習的活動, 包涵有藝術、學術、烹飪、科學、舞蹈及更多! 學生們將有機會從所提供的活動性、學術性、和藝術性的學會中作出他們的選擇。暑期計劃會在 A.P. Giannini 初中學校舉行, 計劃日期由 6 月 11 日起至 7 月 20 日止。

El Campamento de SNBC (Middle School) es un programa integral de verano que sirve a los estudiantes en ascenso de sexto a octavo grado. El programa contará con una variedad de actividades de aprendizaje práctico que van desde arte, académicos, cocina, ciencia, danza y más. Los estudiantes tendrán la oportunidad de elegir el club de su elección dentro de los clubes que se ofrecerán en las áreas de Activos, Académicos y Artísticos. El campamento de verano será en A.P. Giannini MS. **Las fechas del programa son del 11 de Junio al 20 de Julio.**

How to sign up/ 如何登記/ Como inscribirse:

Please fill out the below information. Students attending AP Giannini and Herbert Hoover MS in the Fall will receive priority registration. Priority may also be determined by school recommendation. All rising 6th-8th grade students are welcome to apply. Priority application period: February 20th -March 9th. Please fill out additional application for siblings. If accepted, registration packets will be sent out beginning March 21st. If you have any questions please contact SNBC at 415-755-2342.

請填妥以下資料。學生於秋季就讀 AP Giannini 及 胡佛中學將獲優先報名。歡迎所有進入 6-8 年級學生申請。優先報名時間為: 2 月 20 日至 3 月 9 日。兄弟姐妹請另外填寫申請表。如被取錄, 註冊包將於 3 月 21 日開始派發。假如您有任何疑問, 請電 415-755-2342 與 SNBC 聯繫。

Por favor llene la siguiente información. Los estudiantes que asistirán a AP Giannini y Herbert Hoover MS en el otoño recibirán prioridad de inscripción. Todos los estudiantes en ascenso de 6° a 8° grado pueden inscribirse. Período de solicitud con prioridad: del 20 de febrero al 9 de marzo. Por favor llene una solicitud adicional para hermanos/as. Si es aceptado/a al programa, los paquetes de inscripción se le enviarán a partir del 21 de marzo. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con SNBC al 415-755-2342.

Student name/學生姓名/ Nombre del Estudiante:

School attending (2018-2019)/就讀學校/ Escuela que asistirá : (Circle One)

1. A.P. Giannini
2. Herbert Hoover MS
3. Other school: _____

Grade (2018-19)/年級/ Grado (2018-2019): (Circle One)

- 6th
- 7th
- 8th

Sibling Student name/兄弟姊妹的學生姓名/ Nombre del estudiante hermano/a:

School attending (2018-2019)/就讀學校/ Escuela que asistirá: (Circle One)

1. A.P. Giannini
2. Herbert Hoover MS
3. Other school: _____

Sibling Student Grade (2018-19)/兄弟姊妹就讀的年級/ Escuela que asistirá el estudiante hermano/a: (Circle One)

- 6th
- 7th
- 8th

Parent/Guardian name/家長/監護人姓名/ Nombre del padre o tutor:

Address (Street, City, and Zip)/地址 (街道、城市、郵區)/ Dirección (Calle, Ciudad, y Código Postal):

Parent/Guardian Phone/家長/監護人聯絡電話/ Número de teléfono del padre o tutor:

(_____) _____

My student is able to attend all 6 weeks of program (June 11th-July 20th)/我的學生可以出席全部 6 個星期的計劃 (6 月 11 日 – 7/20 日) / Mi estudiante podrá asistir las 6 semanas al programa (Junio 11- Julio 20):

- Yes//可以/ Si
- No/不可以/ No

If accepted, how would you like to receive registration?/如被取錄，您想如何收到註冊包/ ? ¿Si es aceptado al programa, como le gustaría recibir el paquete de registraci3n?

_____ Please mail to my listed address/請郵寄到我家地址/ Favor de enviarlo por correo a mi domicilio que se tiene en lista.

_____ I would like to pick it up at the SNBC office at 3925 Noriega (@46th Ave)/我想親臨 3925 Noriega 街 (夾 46 街)的 SNBC 辦事處領取/ Me gustaría recogerlo en la oficina de SNBC en la 3925 Noriega (en la Avenida 46th).

_____ I would like packet sent with my student via Wednesday folders (only available for students attending Ulloa, FS Key, RL Stevenson, Sunset, West Portal, Monroe, Moscone, J. Serra)/ 我想通過星期三的學校通訊夾經由學生帶回家 (只有就讀 Ulloa, FS Key, RL Stevenson, Sunset, West Portal, Monroe 及 J. Serra 的學生適用)/ Me gustaría que mi paquete de inscripci3n sea enviado con mi estudiante por medio de su carpeta que recibimos los mi3rcoles (esta opci3n solo es disponible para los estudiante que asisten a Ulloa, FS Key, RL Stevenson, Sunset, West Portal, Monroe, Moscone, J.Serra)

Program Fee for Camp SNBC Summer 2018/ 2018 SNBC 暑期日2的22為 / Costo del Campamento de Verano de SNBC 2018:: \$200.00

(Optional):

_____ I am a free or reduced lunch (FNRL) eligible family and would like to request a sliding scale fee./ 我是位有免費或減免午餐 (FNRL) 資格的家庭並希望要求有一個遞進的收費/ Soy una familia que califica para recibir almuerzo gratis o reducido (FNRL) y me gustaría solicitar una escala de costo ajustable.

Transportation (Please check ONE)/ 交通(Please check ONE 請勾劃一個)/ Transportaci3n: (Favor de seleccionar solo UNO):

_____ I can provide transportation **to and from** A.P. Giannini/本人可以提供 A.P. Giannini 初中來回的接送/ Yo puedo proveer transportaci3n hacia y desde A.P. Giannini.

_____ I would be interested in a supervised drop off/pick up from a **Mission Neighborhood location**/本人有興趣從 **Mission 鄰里地點**停放/接回處作出監管/ Yo estaría interesado en una entrega/traslado supervisado desde una ubicaci3n de Mission Neighborhood.

_____ I would be interested in a supervised drop off/pick up from a **Excelsior Neighborhood location**/本人有興趣從 **Excelsior 鄰里地點**停放/接回處作出監管/ Yo estaría interesado en una entrega/traslado supervisado desde una ubicaci3n de Excelsior Neighborhood.

_____ I would be interested in a supervised drop off/pick up from **Hoover Middle School**/本人有興趣從**胡佛初中**停放/接回處作出監管/ Yo estaría interesado en una entrega/traslado supervisado desde una ubicaci3n de Hoover Middle School.